

Genre et pluriel des substantifs féminins en -heit et -(ig)keit

Les substantifs terminés par les suffixes **heit** et **keit** sont tous sans exception féminins. Ils expriment en général une **qualité**.

Ils se terminent au nominatif pluriel par **en**.

Les suffixes **heit** et **keit** s'ajoutent essentiellement, mais pas exclusivement à des adjectifs ou participes pris comme adjectifs. Ils peuvent aussi s'ajouter à des adverbes ou à des substantifs.

Ces substantifs sont très nombreux. Il continue à s'en créer, tant le suffixe est pratique.

Beaucoup de substantifs en **keit** sont des **sur-composés** d'adjectifs portant déjà les suffixes **ig**, **lich**, **sam** ou **bar**.

Certains réclament spécialement, **en plus du suffixe keit**, l'**addition préalable** du suffixe **ig** à l'adjectif.

die Schönheit la beauté => die Schönheiten les beautés
die Torheit la folie => die Torheiten <= der Tor l'insensé / töricht déraisonné
die Freundlichkeit l'amabilité => die Freundlichkeiten les amabilités
die Machbarkeit la faisabilité pas de pluriel <= machbar faisable
die Feindseligkeit l'hostilité => die Feindseligkeiten les hostilités

* Les substantifs précédés d'un astérisque * n'ont en principe, selon leur sens (abstrait, général, unique), pas de pluriel

Liste non exhaustive de substantifs en ~heit

Albernheit la sottise <= albern niais; nigaud; simple
Beschaffenheit la nature; la propriété; la condition; l'état; la qualité; la constitution; l'essence
* Bescheidenheit la modestie
* Blindheit la cécité; l'aveuglement
Blöðheit la bêtise; la stupidité; l'idiotie; la connerie
Buntheit la diversité; la diversité des couleurs; la variété; la bigarrure; le bariolage
Dooßheit l'idiotie; la connerie; la débilité
Dummheit la bêtise; la sottise
* Einfachheit la simplicité
Einheit l'unité <= ein, eins
* Faulheit la paresse; la fainéantise
Feinheit la finesse; la délicatesse; la subtilité; la nuance
Freiheit la liberté
* Gefährlichkeit le caractère dangereux; la dangerosité
* Gleichheit l'égalité
Gottheit la divinité <= (der) Gott
* Keuschheit la chasteté
* Kindheit l'enfance
* Klarheit la clarté
* Kleinheit la petitesse
Krankheit la maladie
* Laxheit le laxisme

Narrheit la folie; la manie; l'extravagance; la niaiserie

Neuheit la nouveauté

* Lüsternheit la concupiscence; la convoitise; la lubricité

* Offenheit la franchise; la sincérité; la bonne foi

* Offenherzigkeit la franchise; la sincérité; la candeur

* Schlankheit la minceur; la sveltesse

* Schlauheit la malice; la ruse; la rouerie; la roubardise; l'habileté; l'astuce

* Sturheit l'entêtement; l'obstination

* Schüchternheit la timidité; la sauvagerie; le caractère craintif / timoré

Unwahrheit le mensonge; la contrevérité; la fausseté

Unwichtigkeit l'insignifiance; le peu d'importance

* Unzufriedenheit l'insatisfaction; le mécontentement

* Vergessenheit l'oubli

Wahrheit la vérité

participe présent, perte du d

* Abwesenheit l'absence <= abwesend

* Anwesenheit la présence <= anwesend

* Unwissenheit l'ignorance <= unwissend

* Entschiedenheit la détermination; la résolution; la fermeté

* Entschlossenheit la détermination; la résolution

* Gelassenheit le calme; le flegme; le sang-froid; la tranquillité

* Überlegenheit la supériorité <= überlegen

* Geschicktheit l'adresse; l'habileté

* Überlegtheit la précaution; la circonspection <= überlegt

* Unentschlossenheit l'indécision; l'irrésolution

* Unerfahrenheit l'inexpérience; le manque d'expérience; l'impéritie

* Ungeniertheit le sans-gêne

* Unterlegenheit l'infériorité

• Hoheit la souveraineté; l'atlesse [titre] <= hoch [perte du c]

perte du e (et parfois de l'inflexion)

Bosheit la méchanceté <= böse / böß

* Feigheit la lâcheté <= feige / feig

* Trägheit la paresse; l'indolence; la lourdeur; l'inertie; la paresse d'esprit <= träge / träg

Weisheit la sagesse <= weise

○ Gutheit ist Dummheit être bon c'est être bête [proverbe]

Liste non exhaustive de substantifs en ~keit

Annehmlichkeit la commodité; l'agrément

Bequemlichkeit la commodité; le confort; les aises; la paresse

* Beschaulichkeit la contemplation; la réflexion

* Brüderlichkeit la fraternité

* Empfindlichkeit la sensibilité; la susceptibilité

* Feinfühlichkeit la délicatesse, le tact

Freundlichkeit l'amabilité

Feindlichkeit l'hostilité; l'inimitié; l'adversité; les sentiments hostiles

Hässlichkeit la laideur

Herrlichkeit la splendeur; la magnificence

Höflichkeit la politesse

Möglichkeit la possibilité

* Natürlichkeit le naturel; l'ingénuité; la naïveté; la simplicité

* Oberflächlichkeit la superficialité; la légèreté

* Öffentlichkeit le caractère public; le public

* Plötzlichkeit la soudaineté

Possierlichkeit la drôlerie; la bouffonnerie

Pünktlichkeit la ponctualité

* Redlichkeit l'honnêteté; l'intégrité; la sincérité; la bonne foi

Schrecklichkeit l'horreur

Selbstverständlichkeit la chose qui va / allant de soi / évidente / naturelle

* Überheblichkeit la présomption; l'orgueil; l'outrecuidance

* Unempfindlichkeit l'insensibilité; l'indifférence; l'apathie

* Unerbittlichkeit l'inflexibilité; la rigueur

* Vergesslichkeit la distraction; la nature oublieuse; le caractère oublieux; le manque de mémoire

Wirklichkeit la réalité

* Zerbrechlichkeit la fragilité

Blödigkeit la gaucherie; la timidité; la sottise; la niaiserie

Doppeldeutigkeit l'ambiguïté

* Eindeutigkeit la clarté; la netteté; la précision; le caractère indiscutable

* Emsigkeit l'empressement; l'affairement

Fähigkeit l'aptitude; la capacité

Flüssigkeit le liquide

* Gefräßigkeit la gloutonnerie; la voracité; la goinfrerie

* Gehässigkeit la hargne; la haine; la méchanceté; le fiel

* Gerechtigkeit la justice <=> gerecht

* Geselligkeit la sociabilité; la mondanité

* Gleichgültigkeit l'indifférence

* Körnigkeit la granulosité

* Leichtlebigkeit l'insouciance

* Lustigkeit la gaieté; la jovialité; l'humeur joyeuse; l'enjouement

* Mäßigkeit la modération; la sobriété; la frugalité; la tempérance

Nachlässigkeit la négligence

Nachhaltigkeit la persistance; la persévérance; la constance; l'efficacité

Nichtigkeit la futilité; la vanité [caractéristique]; la caducité; l'invalidité; la nullité [justice]

Notwendigkeit la nécessité

* Offenherzigkeit la franchise; la sincérité; la candeur

* Offenkundigkeit la notoriété

* Redseligkeit la loquacité; la volubilité

* Richtigkeit la justesse

Schnelllebigkeit le mode de vie effréné

Ungerechtigkeit l'injustice

* Wettbewerbsfähigkeit la compétitivité

Wichtigkeit l'importance

* Zuständigkeit la compétence

* Duldsamkeit la tolérance, la largesse d'esprit

* Einsamkeit la solitude

* Empfindsamkeit la sensibilité; la sentimentalité; l'émotivité; la sensiblerie

- * Langsamkeit la lenteur
- * Sparsamkeit l'économie; l'esprit d'économie
- * Wirksamkeit l'efficacité

- * Bodenfruchtbarkeit la fertilité du sol
- * Dankbarkeit la reconnaissance; la gratitude
- * Erregbarkeit l'irritabilité; l'excitabilité; l'émotivité; la susceptibilité [pas de pluriel]
- * Fruchtbarkeit la fertilité
- Kostbarkeit la grande valeur (d'une chose) => die Kostbarkeiten les objets précieux, les bijoux
- * Machbarkeit la faisabilité
- * Verfügbarkeit la disponibilité
- * Verletzbarkeit la vulnérabilité; la susceptibilité
- * Zumutbarkeit la tolérance; l'acceptabilité; le niveau du supportable

- * Bitterkeit l'amertume
- * Eitelkeit la vanité; la coquetterie; la frivolité
- * Sauberkeit la propreté

Liste non exhaustive de substantifs en ~igkeit

- * Ahnungslosigkeit l'ignorance; l'innocence; la naïveté
- * Bedeutungslosigkeit l'insignifiance; la futilité
- * Empfindungslosigkeit l'insensibilité
- * Interesselosigkeit le manque d'intérêt; l'indifférence
- * Machtlosigkeit l'impuissance; la faiblesse
- * Maßlosigkeit la démesure; l'absence de modération; le caractère excessif / immodéré
- * Schlaflosigkeit les insomnies
- * Sündenlosigkeit / Sündlosigkeit l'impeccabilité

- * Genauigkeit la précision; l'exactitude; la justesse; la fidélité; la minutie
- Neuigkeit la nouvelle

Boshaftigkeit la méchanceté

- * Feuchtigkeit l'humidité; [peau] la moiteur
- * Leichtigkeit la légèreté; la facilité; l'agilité; la souplesse; l'aisance
- * Sündenhaftigkeit / Sündhaftigkeit la peccabilité

Süßigkeit la douceur; la friandise; la sucrerie; le goût sucré

Müdigkeit la fatigue <= müde

Kleinigkeit le petit détail; la bricole

Schnelligkeit la vitesse; la rapidité; la célérité; la promptitude

- La plupart des adjectifs ci-dessus relèvent du vocabulaire du collège, les autres pour la plupart du lycée

Autres pages de Grammaire générale :

<http://cronimus.apinc.org/all/indexgra.htm> ou <http://cronimus2.free.fr/all/indexgra.htm> ou
<http://www.chez.com/orfan/all/indexgra.htm> ou <http://membres.lycos.fr/orfanses/all/indexgra.htm> ou
<http://www.cp.asso.fr/depall/indexgra.htm> ou <http://membres.lycos.fr/cronimus/all/indexgra.htm>

Tous droits réservés Jean-Paul Cronimus [août 2005] | Reproduction & diffusion massives interdites